



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

## ДОГОВОР ЗА ДОСТАВКА № BG16RFOP002-2.001-1267-C01-SU-....

Днес, ..... г. в гр. София, между  
„ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД със седалище и адрес на управление: гр. София, район „Оборище“, бул. „Дондуков“ № 45, ЕИК: 131106522, представлявано от Йовка Колева Томова в качеството и на Председател на Съвета на директорите на „Просвета-София“ АД, наричано по-нататък за краткост „КУПУВАЧ“ от една страна

и  
„.....“ ....., вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК ....., регистрация по ДДС ....., със седалище и адрес на управление: гр. ...., ул. „.....“, представлявано от ....., в качеството му/и на ....., наричано по-нататък за краткост „ДОСТАВЧИК“ – от друга страна

се сключи настоящия договор, който се изпълнява в рамките на проект „Подобряване на производствения капацитет на издателство „Просвета-София“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии“, договор за безвъзмездна финансова помощ № BG16RFOP002-2.001-1267-C01, сключен между Купувача и Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“ /Договарящ орган/, финансиран по процедура BG16RFOP002-2.001 „Подобряване на производствения капацитет в МСП“ по Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност 2014 – 2020“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейски фонд за регионално развитие.

Страните се уговориха за следното:

### Раздел I ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) Доставка, инсталиране и внедряване на специализирани ДМА и ДНА за създаване на електронни и книжни образователни ресурси:**

**Обособена позиция 1: Видео студио - 1 бр.; Фото студио - 1 бр.; Аудио студио - 1 бр.,** наричан по-нататък за краткост „ДОСТАВКА“ в съответствие с Приложение А - Оферта, неразделна част от документацията за участие в процедурата за избор на изпълнител, включително разясненията на Купувача и отговорите на въпроси, поставени в периода на подаване на предложение.

(2) Доставчикът се задължава да достави и предаде Доставката, а Купувачът да приеме и заплати по цена, посочена в Приложение А – Оферта ако отговаря на посочените в нея технически характеристики. Задължението за доставяне от страна на Доставчика обхваща – доставка, инсталиране, внедряване, тестване и въвеждане в експлоатация в т.ч. обучение на персонала.

(3) Неразделна част от този Договор са:

3.1. Приложение А – Оферта;

3.2. Приложение Б - Общи условия на членове 3, 4, 5, 6, 11.3, 6” и чл. 14 към Общите условия към финансираните по Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020 договори за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ.

(4) Доставката се извършва на адрес: България, гр. София, район „Овча купел“, обл. София, кв. „Овча купел“, ул. „Земеделска“ № 2, централен офис на „Просвета-София“ АД.

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 „Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии“, финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

## Раздел II ОБХВАТ И СРОК НА ДОСТАВКАТА

**Чл. 2.** (1) Доставчикът се задължава да извърши Доставката съгласно обхвата описан в Приложение А – Оферта.

(2) Доставчикът се задължава да извърши Доставката съгласно срок за изпълнение на предмета на процедурата (Приложение А - Оферта), но не по-късно от 15 (петнадесет) дни преди изтичане на срока по чл. 2.2. на Договора за безвъзмездна финансова помощ.

(3) Всички рискове по Доставката са за сметка на Доставчика до пристигане на Доставката (технологичното оборудване) неразтоварена в производствената база на Купувача. Стоките трябва да бъдат опаковани по подходящ начин, за да се предпазят от повреждане или нараняване по време на транспортирането им.

## Раздел III ЦЕНА НА ДОСТАВКАТА И УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 3.** (1) Общата стойност на Договора е ..... (с думи.....) лева без ДДС съгласно Приложение А – Оферта.

(2) **Цената съставлява цялото възнаграждение, дължимо от Купувача на Доставчика по Договора. Тази цена е окончателна и не подлежи на изменение.**

(3) В цената по ал. 1 са включени всички разходи, свързани с доставката, инсталирането, въвеждането в експлоатация, изпитване на Доставката, обучение на персонала.

**Чл. 4. Плащанията се извършват по банков път при условията указани в Приложение А - Оферта, както следва:**

По банков път както следва:

- Окончателно плащане - 100% от стойността на договора, до 20 работни дни след получаване от купувача на данъчна фактура издадена от доставчика на основание подписан от двете страни приемо-предавателен протокол за въвеждане в експлоатация.

**Чл. 5.** Цената на Доставката, предмет на настоящия Договор, е фиксирана в лева, при съотношение 1 (едно) евро = 1.95583 лева. В случай на промяна на валутния курс към момента на плащането на дължимите суми, те се преизчисляват на базата на фиксинга на БНБ в деня на плащане.

**Чл. 6.** Всички дължими от Купувача плащания съгласно чл. 5 следва да се извършват по банковата сметка на Доставчика, както следва:

Банка:.....

Банков код:.....

Име на юридическо лице:.....

№ сметка (IBAN):.....

**Чл. 7.** Плащането се счита извършено в деня на постъпване на сумата по банковата сметка на Доставчика. Ако падежът съвпада с почивен или друг неприсъствен ден в България, Купувачът трябва да извърши плащането през работния ден, непосредствено следващ почивния или неприсъствен ден.

## Раздел IV ВЛИЗАНЕ В СИЛА

**Чл. 8.** Настоящият Договор влиза в сила от датата на подписване на Договора от страните, като остава обвързващ за двете страни до изпълнение от тях на всичките им задължения съгласно документите, съставляващи Договора, освен ако не бъде прекратен по-рано по предвидения в Договора ред.

[www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

## Раздел V ПРЕДАВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

**Чл. 9.** (1) За доставката по чл. 2 ал. 1 от настоящия договор се съставят приемо-предавателни протоколи, които се подписват от страните по Договора.

(2) С подписването на приемо-предавателните протоколи по чл. 9 ал.1, доставката – предмет на настоящия Договор, се счита за изпълнена.

(3) Купувачът се задължава да прегледа внимателно доставката по чл. 2 ал. 1 от настоящия Договор и да впише всички свои възражения за явни недостатъци.

Подписването на протоколите без забележки има силата на приемане на доставката от страна на Купувача, освен в случаите на „скрити недостатъци“, които не могат да бъдат установени при приемането на Доставката. Приемането на Доставката няма отношение към установените впоследствие скрити недостатъци, както и към откритите в гаранционния период дефекти и/или несъответствия, за които се прилагат правилата на Договора.

**Чл. 10.** Купувачът се задължава да уведоми писмено Доставчика за всички скрити недостатъци, които не е могъл да узнае при приемането на доставката в срок до 6 (шест) месеца от установяването им съобразно чл. 197 ЗЗД, но не по-късно от изтичане на гаранционния период.

**Чл. 11.** Рискът от повреда, погиване или кражба на оборудването преминава върху Купувача от момента на приемането на Доставката с приемо-предавателен протокол, неразтоварена в производствената база на Купувача.

**Чл. 12.** При предаване на доставката Доставчикът е длъжен да предаде на Купувача цялата придружителна документация към нея, необходима за въвеждане на обекта в експлоатация, преведена на български език в един оригинал и на електронен носител.

Изпълнението на задълженията на страните се установява чрез подписване на приемо-предавателен протокол за доставка и приемо-предавателен протокол за въвеждане в експлоатация.

Инициативата за съставяне на горните документи е на Доставчика който писмено обявява своята готовност пред Купувача.

## Раздел VI ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА

**Чл. 13.** Правото на собственост върху комплексната доставка преминава върху Купувача след окончателното заплащане на цената при условията и в размера, определени в чл. 4 и Приложение А - Оферта.

## Раздел VII ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

**Чл. 14.** Доставчикът се задължава:

1. Да достави на Купувача доставката, предмет на настоящия Договор, в срока и условията уговорени в същия.

2. Да гарантира съответствието на доставеното и монтирано ново оборудване с параметрите, указани в Приложение А - Оферта, както и функционалната му годност за целите на Купувача при спазване на условията, описани в ръководството за експлоатация или гаранционната карта на изделието.

3. Да предаде на Купувача ново оборудване с високо качество, без недостатъци в материалите и изработката, необременено с права на трети лица и от вида и с качество според Приложение А - Оферта

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии“, финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

по настоящия Договор. Доставчикът гарантира, че за Оборудването не е вписан особен залог, не е предмет на иски, обезпечителни и/или принудителни действия от страна на физически и/или юридически лица, включително наложени запори, както и не е предмет на всякакви други права, които биха ограничили по един или друг начин Купувача да упражнява в пълен обем правото си на собственост.

4. Да изпълни доставката с грижата на добър търговец, при спазване на изискванията за ефективност, прозрачност и старание, в съответствие с най-добрите практики в съответната област и с настоящия Договор. За тази цел Доставчикът трябва да осигури всички финансови, човешки и материални ресурси, необходими за пълното и точно изпълнение на доставката, съгласно описанието, съдържащо се в представената на етапа на кандидатстване Приложение А - Оферта на Доставчика.

5. При доставяне на оборудването в офиса на „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД, се задължава да спазва вътрешните норми и инструкции на Купувача, както и всички действащи правилници и наредби по безопасността на труда и опазване на околната среда. Доставчикът носи пълната отговорност за всякакви инциденти, свързани с нарушаване от негови служители на правилата по безопасност на труда, както по отношение на негови служители, така и по отношение на Купувача и други лица, засегнати от такива инциденти.

**Чл. 15.** Доставчикът има право да получи уговореното в настоящия Договор възнаграждение в посочените срокове и условия.

## Раздел VIII ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КУПУВАЧА

**Чл. 16.** Купувачът се задължава:

1. Да заплати стойността на комплексната доставка, в размера и сроковете, уговорени в настоящия Договор.
2. Купувачът се задължава по всяко време да поддържа предмета на Доставката в добро експлоатационно състояние и съгласно изискванията и предписанията на производителя.
3. Да приеме Доставката съгласно условията на настоящия Договор с подписване на съответните приемо-предавателни протоколи
4. Да осигури на Доставчика охраняеми помещения за съхранение на доставяното оборудване до преминаване на правото на собственост, без да поема отговорност за щети/липси.

**Чл. 17.** Когато Доставчикът се е отклонил от изискванията определени от Купувача по извършването на дейностите по Договора, описани подробно в Приложение А - Оферта, и/или е доставил оборудване с недостатъци, Купувачът има право:

1. да откаже приемането на част или цялата Доставка, докато Доставчикът не достави оборудване без отклонения от изискванията на Купувача и/или докато не отстрани за своя сметка недостатъците, и/или
2. да откаже да заплати съответното възнаграждение, докато Доставчикът не изпълни своите задължения съгласно Договора.

## Раздел IX ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

*Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.*

*"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган."*



## Чл.18. ИЗПИТАНИЕ НА ГАРАНЦИОННАТА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

1. Въвеждането в експлоатация включва инсталацията и тестването на оборудването, както и обучението на персонала, и ще бъде изпълнено след обявяване на готовност от Доставчика, за да се провери, дали инсталациите постигат гарантираните параметри/стойности.

2. Ако, поради причини, за които носи отговорност Доставчика, някоя от минималните гарантирани стойности, установени в Приложение А – Оферта, не бъдат постигнати, Доставчика се задължава да извърши, за своя сметка и разходи, такива промени, модификации, ремонти, подмени и/или добавки на инсталациите, или някоя тяхна част, каквито може да бъдат необходими за постигането на такива минимални гарантирани стойности, като Доставчика е длъжен да уведоми Купувача при завършването на тези мерки и да поиска от Купувача да повтори Изпитанието на гаранционна производителност.

3. При непостигане на някоя от минималните гарантирани стойности след изпълнение на предвиденото в предходната точка, Доставчика дължи на Купувача всички загуби и пропуснати ползи, предизвикани от спиране на производството за периода до постигането на минималните гарантирани стойности.

**Чл. 19.** (1) Доставчикът предоставя на Купувача гаранция от ..... месеца считано от датата на въвеждане в експлоатация и подписване на приемо-предавателен протокол по чл. 9, ал. 1. В рамките на гаранционния срок, Доставчикът осигурява на Купувача гаранционно обслужване при условията, посочени по-долу.

(2) Гаранционното обслужване от страна на Доставчика обхваща безвъзмездното отстраняване на повреди и неизправности в активите, част от доставката, в рамките на гаранционния срок, включително смяна на части с нови такива.

(3) В рамките на гаранционния срок Доставчикът е длъжен да предприеме действия по направената рекламация не по-късно от ..... (с думи) часа. Срокът за изпълнение на ремонта е до ..... (с думи) работни дни, а ако е необходим по-дълъг срок той се определя в двустранен протокол, подписан от двете страни.

(4) В случай, че се установят скрити недостатъци, за които Доставчикът е бил уведомен в рамките на гаранционния срок, той е длъжен да ги отстрани или замени некачественото устройство с ново със същите или по-добри характеристики, ако недостатъкът го прави негодно за използване по предназначение. Всички дейности в рамките на гаранционния период, транспортни и други разходи на самите резервни части, свързани със заменянето на дефектните части по гаранция или отстраняване на недостатъците също по гаранция са за сметка на Доставчика.

**Чл. 20.** Гаранционните условия са в сила при условие, че експлоатацията на оборудването, част от комплексната доставка, се извършва съгласно предвиденото в инструкцията за експлоатация на производителя.

**Чл. 21.** Гаранционните условия са в сила при условие, че в рамките на гаранционния срок сервизното обслужване на оборудването, част от комплексната доставка се извършва съгласно предписанието на производителя, както и при условие, че се влагат единствено оригинални резервни части и сервизното обслужване се извършва от Доставчика или от оторизирано от него лице.

**Чл. 22.** (1) Доставчикът се задължава да отстранява безплатно всички дефекти в периода на гаранционния срок (без случаите на нормално износване).

(2) При невъзможност да бъдат отстранени недостатъци (дефекти), появили се в рамките на гаранционния срок, Доставчикът заменя дефектните части с нови. Гаранционният срок на новите части е

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган."





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

в размера по чл. 19, ал. 1 и започва да тече от датата на инсталирането им и подписване на приемо-предавателен протокол.

**Чл. 23.** (1) Подмяната на бързо износващите се части се извършва от Доставчика срещу заплащане на тяхната стойност от Купувача включително монтажа и демонтажа. Купувача има право да извърши и сам подмяната спазвайки предписанията на производителя. Заплащането включва както стойността на самите бързо износващи се части (консумативи, дефинирани от производителя като такива), така и транспорта на частите до Купувача. Купувачът се задължава да заплати разходите за път, хотел (до .... (.....) лева на ден) и дневни на сервизния техник на Доставчика съобразно лимитите, за командироване, предвидени в действащото законодателство.

(2) Доставчикът не отговаря за повреди и отклонения от качеството на оборудването, възникнали в следствие на неправилна употреба и експлоатация, от страна на Купувача, както и вследствие на използване на не оригинални резервни части, инструменти и консумативи.

(3) Доставчикът предоставя на Купувача безплатен следгаранционен сервиз от ..... месеца считано от датата на изтичане на гаранционния срок, Доставчикът осигурява на Купувача следгаранционно обслужване при условията, посочени по-долу.

(4) Следгаранционното обслужване от страна на Доставчика обхваща безвъзмездното отстраняване на повреди и неизправности в активите, част от доставката, в рамките на следгаранционния срок, включително смяна на части с нови такива.

(5) В рамките на следгаранционния срок Доставчикът е длъжен да предприеме действия по направената рекламация не по-късно от ..... (с думи) часа. Срокът за изпълнение на ремонта е до ..... (с думи) работни дни, а ако е необходим по-дълъг срок той се определя в двустранен протокол, подписан от двете страни.

## Раздел X ОТГОВОРНОСТ

**Чл. 24.** (1) Купувачът не носи отговорност за вреди, нанесени на служителите или имуществото на Доставчика по време на изпълнение на доставката или като последица от нея. Купувачът не дължи обезщетения или допълнителни плащания извън предвидените по Договора, свързани с подобни вреди.

(2) Разходите и рискът за разтоварването на оборудването в базата на Купувача са за сметка на Купувача. Доставчикът не носи отговорност за причинени щети на оборудването, възникнали при разтоварването на същата от Купувача, както и от неправилното съхранение на стоката от страна на Купувача.

(3) Монтажът на оборудването и инструктаж на персонала са включени в стойността на поръчката. Купувачът се задължава да предостави на разположение достатъчно помощен персонал и да подсили необходимото хранване на оборудването.

(4) Ако констатираните повреди и дефекти са вследствие на неправилна експлоатация, съхранение и неправилно разтоварване на оборудването, всички разходите за ремонт на оборудването са за сметка на Купувача.

**Чл. 25.** Доставчикът поема цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на доставката или като

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”



последича от него. Купувачът не носи отговорност, произтичаща от искове или жалби вследствие нарушение на нормативни изисквания от страна на Доставчика, неговите служители или лица, подчинени на неговите служители, или в резултат на нарушение на правата на трето лице, и не е ответна страна по такива искове или жалби, включително и искове на трети лица за причинени вреди вследствие трудови инциденти или злоупотреки и/или други деликти по време на доставката и/или монтажа на оборудването.

## Раздел XI КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ И СВЪРЗАНОСТ

**Чл. 26. (1)** С подписване на настоящия договор Доставчикът декларира че:

а) Към датата на подаване на Приложение А - Оферта в процедурата „Избор с публична покана“, не се е представлявал от лице на трудово или служебно правоотношение в Управляващия орган (Министерство на икономиката, в чиято структура е Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“) на ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020“, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

б) Към датата на подаване на Приложение А - Оферта в процедурата „Избор с публична покана“, няма сключен трудов или друг договор за изпълнение на ръководни или контролни функции с лице на трудово или служебно правоотношение в Управляващия орган в Управляващия орган (Министерство на икономиката, в чиято структура е Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“) на ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020“, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

в) Към датата на подаване на Приложение А - Оферта в процедурата „Избор с публична покана“, лице на трудово или служебно правоотношение в Управляващия орган (Министерство на икономиката, в чиято структура е Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“) на ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020“, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ не притежава дялове от капитала на Доставчика;

(2) Купувачът се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване и предотвратяване на конфликт на интереси и/или свързаност по смисъла на § 1. от Допълнителните разпоредби на Търговския закон, както и да уведоми незабавно УО относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт или свързаност.

(3) Конфликт на интереси е налице, когато за безпристрастното и обективно изпълнение на функциите по договора на което и да е лице, може да възникне съмнение поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интереси или други общи интереси, които то има с друго лице, съгласно чл. 57 от Регламент (ЕС, ЕВРАТОМ) № 966/2012, както и по смисъла на Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

**Чл. 27.** При установяване на нарушения по чл. 26, Купувачът има право да прекрати едностранно настоящия Договор без предизвестие и да поиска възстановяване на средствата платени до този момент по Договора, като си запазва правото да търси и обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи от нереализирането на Договора.

**Чл. 28.** Доставчикът декларира готовност за предоставяне на цялата необходима документация за проверка на обстоятелствата по чл. 26 от настоящия Договор, която се извършва от лицата, осъществяващи дейности по наблюдение и контрол на изпълнението на Договорите за безвъзмездна финансова помощ от страна на Управляващия орган по приоритетна ос 2: „Предприемачество и капацитет за растеж на МСП“ от ОП „Иновации и конкурентоспособност 2014 – 2020“.

[www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)

*Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии“, финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.*

*“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”*



## Раздел XII НЕИЗПЪЛНЕНИЕ. НЕУСТОЙКИ

**Чл. 29.** (1) С цел внасяне на яснота в отношенията, страните се съгласяват, че извършването на Доставка (доставка, инсталацията и внедряването) в срок, съгласно Приложение А - Оферта и не по-късно от .....201... г. е изключително важно условие за пълното и точно изпълнение на настоящия договор, поради което неизпълнението в срок от страна на Доставчика се приравнява на пълно неизпълнение на Договора с всички произтичащи от това последици.

(2) В случай че Доставка (доставка, инсталацията и внедряването) не бъде извършена в срок до ..... 201.. г., Доставчикът се задължава да обезщети Купувача за всички вреди и пропуснати ползи от Купувача, които са настъпили в резултат от късното изпълнение, включително в случаите на невъзстановени и/или отказани разходи от страна на Управляващия орган по договора за безвъзмездна финансова помощ, за сумата на невъзстановените и/или отказани разходи. Доставчикът следва да покрие и всички неустойки, обезщетения или други санкции, претърпени от Купувача в резултат на неизпълнението в срок.

(3) При неизпълнение на задълженията на Доставчика по чл. 14, т. 3 от настоящия Договор, в резултат на което упражняването на правото на собственост на Купувача е или би било съществено ограничено, Доставчикът отговаря като при пълно неизпълнение съгласно уговореното в ал. 2 и/или последиците на ал. 2.

**Чл. 30.** В случай, че Купувачът по негова вина забави плащанията по настоящия Договор с повече от 10 (десет) работни дни, считано от датата на падежа, определен съгласно правилата на чл. 4 от настоящия договор, той дължи лихва за забавено плащане в размер на 0,03 % (нула цяло и три стотни от процента) от стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 5% от стойността на забавеното плащане.

**Чл. 31.** В случай, че Доставчикът забави въвеждането в експлоатация на доставката с повече от 10 (десет) работни дни след изтичане на сроковете по чл. 2 от настоящия Договор (включително във всяка от хипотезите, приравнени на пълно неизпълнение на Договора), той дължи неустойка за забавено изпълнение на задължението си за доставка в размер на 0,3% (нула цяло и три десети от процента) от цената на комплексната доставка по чл. 3, ал. 1 от Договора за всеки просрочен ден, но не повече от 20% от стойността на Договора.

**Чл. 32.** (1) Страните по Договора се освобождават от заплащане на неустойки за забава за периода, през който са в сила форсмажорни обстоятелства, като възникването на същите се доказва и удостоверява официално.

(2) За целите на настоящия Договор „форсмажорно обстоятелство“ следва да се разбира по следния начин: обстоятелство (събитие) от извънреден характер, което е възникнало след сключване на договора, не е могло да бъде предвидено и не зависи от волята на страните като: пожар, производствени аварии, военни действия, природни бедствия - бури, проливни дъждове, наводнения, градушки, земетресения, залежавания, суша, свличане на земни маси и други природни стихии, ембарго, правителствени забрани, стачки, бунтове, безредици и др.

**Чл. 33.** Във всички случаи включително и при прекратяване на Договора, когато изправната страна търпи вреди в по-висок размер от дължимите неустойки, тя има право на пълно обезщетение за претърпените вреди по общия исков ред.

## Раздел XIII ПРЕКРАТЯВАНЕ

**Чл. 34.** Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

*Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.*

*"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган."*





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

- (1) По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма.
- (2) С изпълнение на всички задължения на страните по Договора.
- (3) Прекратяване на Договора от страна на Купувача:

1. Едностранно от страна на Купувача, без предизвестие и без даване на допълнителен срок за изпълнение, когато Доставчикът не изпълни доставката, предмет на настоящия Договор, в сроковете по чл. 2 от договора и изтекът 30 (тридесет) календарни дни от датата, на която съгласно условията на този Договор доставката е следвало да бъде въведена в експлоатация (фикс-сделка). В този случай, както и във всички случаи, когато забавата на доставката е след срока на Договора за безвъзмездна финансова помощ, или не изпълни други договорени дейности в установения по договора срок, в съответствие със ЗЗД и с оглед на това, че от изпълнението на поръчката зависи изпълнението на проекта, същият дължи на Купувача неустойка в размер на **60 на сто от размера на обявената стойност на обособената позиция без ДДС.**

2. Купувачът има право да прекрати Договора без предизвестие, без даване на срок за изпълнение и без да изплаща каквито и да било обезщетения, в случай на установена нередност от страна на Доставчика, като Доставчикът дължи на Купувача връщане на всички извършени съгласно Договора към този момент плащания в двоен размер, (фикс-сделка) в следните случаи:

а) Доставчикът е в неизпълнение на някое от задълженията си по Договора и/или приложенията към него (включително във всяка от хипотезите, приравнени на пълно неизпълнение на Договора) повече от 30 (тридесет) дни и продължава да не ги изпълнява или не представя задоволително обяснение в срок от 5 работни дни след изпращането на писмено уведомление от страна на Купувача;

б) подозрение в измама съгласно чл. 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности, корупционни действия, участие в престъпни организации или всякакви други неправомерни действия в ущърб на финансовите интереси на Европейските общности. Това условие се отнася и до партньорите, изпълнителите и представителите на Доставчика;

в) установено наличие на някое от обстоятелствата, посочени в чл. 26 от настоящия Договор.

г) в случай, че Доставчикът изпадне в банкрут, или спрямо него бъде открито производство по несъстоятелност, или бъде обявен от съда в несъстоятелност, или съдът постанови управление на имуществото му от синдик, или започне преговори с кредиторите си за обезпечаване на вземанията им, или извършва дейността си под контрола на синдик, попечител или управител, назначен в полза на кредиторите му, или бъде обявен в ликвидация;

3. Купувачът е длъжен предавайки известието за прекратяване на договора, да даде указания за вземане на спешни мерки от Доставчика за прекратяване на доставките и за ограничаване на разходите до минимум.

- (4) Прекратяване на Договора от страна на Доставчика:

1. Доставчикът има право да прекрати едностранно Договора без предизвестие без даване на допълнителен срок за изпълнение, когато Купувачът не изплати авансовата вноска по доставката съгласно чл. 4 и изтекът 30 (тридесет) календарни дни от падежа на задължението.

**Чл. 35.** (1) Изпълнението на задълженията на Страните по настоящия Договор се спира временно при настъпване на форсмажорни обстоятелства, които правят невъзможно по-нататъшното предоставяне на услугите – за времето, докато траят тези обстоятелства. Ако същите тези обстоятелства продължават повече от 30 (тридесет) дни, страните могат да прекратят настоящия договор, като всяка от страните е длъжна да върне на другата страна полученото по Договора до момента на прекратяването, освен ако страните не се договорят за друго.

(2) За наличието на обстоятелствата по ал. 1 Страната, възпрепятствана да изпълнява задълженията си, уведомява другата в срок не по-късно от 3 (три) дни, считано от момента на възникване на форсмажорните обстоятелства.

[www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

(3) Страните доказват наличието на форсмажорни обстоятелства с удостоверение от съответните компетентни органи, в противен случай страната не може да се позове на форсмажорно обстоятелство.

(4) Докато трае действието на форсмажорното обстоятелство, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на Договора се удължава с времето, през което е било налице форсмажорното обстоятелство, но не повече от срока на Договора за безвъзмездна финансова помощ.

(5) В случай, че изпълнението на Договора за безвъзмездна финансова помощ между Купувача и Управляващия орган – Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“ се прекрати за определен срок, Купувачът има право едностранно да спре изпълнението на настоящия Договор за същия срок, за който е спрял Договора за безвъзмездна финансова помощ, без да носи каквато и да е отговорност към Доставчика. Купувачът се задължава писмено да уведоми Доставчика за спирането. Срокът за изпълнение на настоящия Договор се удължава със срока на временното спиране, но не повече от срока на Договора за безвъзмездна финансова помощ.

(6) В случай, че се прекрати изпълнението на Договора за безвъзмездна финансова помощ между Купувача и Управляващия орган – Главна Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“, Купувачът има право едностранно да прекрати изпълнението на настоящия Договор, без да носи каквато и да е отговорност към Доставчика.

#### Раздел XIV ПОВЕРИТЕЛНОСТ

**Чл. 36.** Доставчикът и предложения от него екип се задължават да запазят поверителността на всички поверително предоставени документи, информация или други материали и да не разпространява пред трети лица собствена или друга информация, станала му известна при и/или по повод изпълнението на договора, без изричното писмено съгласие на Купувача.

**Чл. 37.** При реализиране на доставката, Доставчика се задължава да спазва изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на чл. 9 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1011/2014 на Комисията и в съответствие с Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, Директива 2009/136/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

#### Раздел XV Визуална идентификация

**Чл. 38.** Двете страни се задължават да направят всичко необходимо за разгласяване на факта, че доставката се финансира или съфинансира от Европейския фонд за регионално развитие чрез ОП „Иновации и конкурентоспособност 2014-2020“. Предприетите за тази цел мерки трябва да са в съответствие с приложимите правила за информация и комуникация, предвидени в Приложение XII от Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета.

**Чл. 39.** Страните по Договора следва да упоменат финансовия принос, предоставен от Европейския фонд за регионално развитие чрез ОП „Иновации и конкурентоспособност 2014-2020“ като включват информация за проекта всеки документ, свързан с изпълнението на проекта, който е насочен към обществеността или към лицата имащи отношение към изпълнението на проекта, включително в сертификати за участие и други сертификати, при всякакви контакти със средствата за осведомяване, във всички обяви или публикации, свързани с проекта, както и на конференции и семинари.

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

*Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.*

*“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

**Чл. 40.** Във всички обяви или публикации, свързани с проекта, както и на конференции и семинари, Купувачът има право да уточни, че доставката е получила финансиране от Европейския фонд за регионално развитие чрез Оперативна програма “Иновации и конкурентоспособност 2014-2020”.

**Чл. 41.** Купувачът е упълномощил Управляващия орган, упълномощените от него лица, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външните одитори да публикуват неговото наименование и адрес, предназначението на отпуснатата безвъзмездна финансова помощ, максималния размер на помощта и съотношението на финансиране на допустимите разходи по проекта, съгласно предвиденото в чл. 3 от Договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ.

## Раздел XVI ДРУГИ УСЛОВИЯ

**Чл. 42.** Настоящият Договор може да бъде изменян и допълван само по съгласие на двете страни, изразено в писмена форма и след съгласуване с Управляващия орган по приоритетна ос 2: „Предприемачество и капацитет за растеж на МСП“ от ОП „Иновации и конкурентоспособност 2014 – 2020“.

**Чл. 43.** Доставчикът е длъжен да допуска Управляващия орган, упълномощените от него лица, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата, външни одитори, извършващи проверки съгласно чл. 13.6 от настоящите Общи условия, Агенцията за държавна финансова инспекция и Националната агенция за приходите, да извършат проверки и инспекции на място в съответствие с процедурите, предвидени в законодателството на Европейската общност за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нарушения и приложимото национално законодателство.

а) Управляващият орган не носи отговорност за вреди, нанесени на служителите или имуществото по време на изпълнение на Договора или като последица от него. Управляващият орган не е страна по този Договор.

б) Управляващият орган не носи отговорност, произтичаща от искове или жалби вследствие нарушение на нормативните изисквания от страна на Купувача, негови служители или лица, подчинени на негови служители, или в резултат на нарушение на правата на трето лице.

в) Двете страни трябва да водят точна и редовна документация и счетоводни отчети, отразяваща изпълнението на Договора, използвайки подходяща система за документация. Всички документи свързани с доставката трябва да бъдат съхранявани три години след приключването на оперативната програма.

**Чл. 44.** Никакви вътрешни фирмени правила, общи условия или други подобни документи, регламентиращи дейността на Доставчика, негови права или задължения спрямо трети лица, с които той е в договорни или друг вид правоотношения не могат да се противопоставят на никоя от клаузите на настоящия Договор. В случай на противоречие валиден е настоящият Договор.

**Чл. 45.** (1) Страните по настоящия Договор следва да отправят всички съобщения и уведомления помежду си само в писмена форма. Писмената форма се счита спазена и с изпращане на съобщения по електронна поща и факс и др. подобни, доколкото изявлението е записано по технически начин, който дава възможност да бъде възпроизведено.

(2) Всички съобщения са валидни за Страните, само ако са извършени и изпратени на следните адреси:

1. За “ПРОСВЕТА-СОФИЯ” АД

Адрес: гр. София, район „Овча купел“, обл. София, кв. „Овча купел“, ул. „Земеделска“ № 2,

[www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)

*Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 “Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии”, финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.*

*“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.”*



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ИНОВАЦИИ И  
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

телефон: 02/818 20 20

E-mail: [prosveta@prosveta.bg](mailto:prosveta@prosveta.bg)

2. За .....

Адрес: гр. \_\_\_\_\_, ул. " \_\_\_\_\_ " № \_\_\_\_\_

Факс: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

ТО: \_\_\_\_\_, СС: \_\_\_\_\_

**Чл. 46.** Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

Приложение А – Оферта

Приложение Б - Общи условия на членове 3, 4, 5, 6, 11.3, б" и чл. 14 към Общите условия към финансираните по Оперативна програма "Иновации и конкурентоспособност" 2014-2020 договори за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ.

**Чл. 47.** В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между страните и влезли в сила нормативни актове, приложими към предмета на Договора, тези уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между страните

**Чл. 48.** Правата и задълженията по Договора не могат да бъдат прехвърляни или възлагани на трето лице без предварително писмено одобрение от Управляващия орган.

**Чл. 49.** Страните декларират, че при спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението на този Договор, ще направят всичко възможно да се срещнат поне веднъж за разрешаване на спора по пътя на преговорите и взаимните отстъпки. Ако това се окаже невъзможно, спорът ще бъде отнесен за решаване пред Арбитражния съд на Европейската Юридическа Камара, София, България.

**Чл. 50.** Официалният език на Договора е българският език. При кореспонденция между страните може да се използва английски език, но официални изявления следва да бъдат правени на български език.

**Чл. 51.** За неуредените случаи се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра – по един за всяка Страна.

ДОСТАВЧИК: .....

КУПУВАЧ: .....

[.....]  
[.....]

[.....]  
Йовка Томова

----- [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg) -----

Проект BG16RFOP002-2.001-1267-C01 "Подобряване на производствения капацитет на издателство „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД чрез развитие на регионалните му центрове и внедряване на нови технологии", финансиран от Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие.

"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „ПРОСВЕТА-СОФИЯ“ АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган."